

## **PROTEJA A SUS EMPLEADOS , PROTÉJASE USTED MISMO**

*El personal de un refugio animal encara riesgos de salud ocupacional que trabajadores de la mayoría de las demás profesiones no tienen que preocuparse. Estas se llaman enfermedades zoonóticas y son una verdadera amenaza para su salud.*

Ella pensó, que las enfermedades del refugio, eran cosa de animales. Que narices congestionadas, estornudos, fiebre, diarrea... eran cosas que los animales se contagiaban entre si, y no a las personas. Nadie del refugio pensó en tener que protegerse de animales enfermos o heridos. Tal es que, cuando Julie Morris empezó a sentirse mal, asumió que solo era una terrible gripa. Ella estuvo con diarrea, retorcijones, náuseas y fiebre, pero no se le ocurrió en buscar tratamiento hasta estar tan débil que no podía subir las gradas de su apartamento. Lo que ella tenía era giardiasis, y casi seguro que lo contrajo de un animal enfermo de su refugio.

La Morris, totalmente ya recuperada de esa enfermedad que habia contraído hace tiempo y trabajando en la Sociedad Americana para la Prevención de la Crueldad a los Animales, dijo que en ese entonces nadie usaba guantes o se lavaba las manos tan seguido como debieran haberlo hecho. Como muchos trabajadores de refugios, ella se dio cuenta muy tarde de que las medidas de control de enfermedades no solo eran importantes para la salud de los animales, sino también para la salud de las personas que cuidan de ellos.

### **Ignorando la amenaza**

Cuando las personas piensan en las cosas que los animales dan a los seres humanos, inmediatamente se piensa en lo positivo - vienen a la mente amor incondicional, compañía y lealtad. Pero como muestra la experiencia de Morris los animales pueden dar también otras cosas. Para el personal del refugio al cuidado de una constante llegada de animales de origen desconocidos, las enfermedades contagiosas de animales a los seres humanos son una real amenaza, especialmente para personas con sistemas inmunes comprometidos, tales como individuos con Sida.

Sin embargo, mientras estas enfermedades pueden ser debilitantes - incluso amenazantes a la vida- los refugios no siempre les dan la atención que se merecen. Algunos encuentran difícil tomar seriamente una palabra como "zoonosis", el cual es un término de sonido académico extraño, que se da a cualquier enfermedad que un animal puede transmitir a los humanos (y viceversa). Los complejos nombres de sonido Latino dados a la mayoría de enfermedades hacen que suenen como palabras que Usted tenía que memorizar en la clase de biología del bachillerato, y no de algo que tenía que preocuparse en el refugio.

Es más, la atmósfera agitada de un refugio tiene una manera de trivializar estas amenazas ocultas. En realidad, es común para los trabajadores de un refugio e incluso para administradores aceptar peligros como si fueran parte de lo cotidiano, y ver las precauciones

---

*Animal Sheltering, Mars-Aprile 1996*

JULIE MILLER DOWLING escribió e investigó este artículo de primera plana.

Contribuyeron GEOFFREY L. HANDY y CYNTHIA STITELY. En la crítica estuvieron los Doctores FREDERICK ANGULO, DVM de los Centros de Control y Prevención de la Enfermedad y MONICA WALTERS.

---

básicas, tales como desinfectar el rasguño de un gato o usar guantes de látex, como un lujo. Después de todo, ¿quién tiene tiempo de ponerse los guantes cuando se está tratando de rescatar a un animal? Pero como Morris y otros que aprendieron con una dura lección, mas vale perder un minuto para prevenir una enfermedad debilitante que el tiempo, dolor y costos que uno incurriría en recuperarse de ella.

“No creo que tenga que hacerse paranoico, pero pienso que tiene que ser realista,” dice Morris. “Debe pensar en protegerse a sí mismo y proteger a sus animales. Por ejemplo, use precauciones básicas como lavarse las manos. Al mismo tiempo, no deje que esto afecte su relación individual con los animales.”

### **Protegiendo animales y seres humanos:**

Afortunadamente, el proteger tanto así mismo como al personal de las zoonosis como la enfermedad del rasguño de los gatos y giardiasis requiere poco más que reforzar las normas y procedimientos que todo refugio debe tener para cumplir su misión de proteger humanamente a los animales. Cuando este examinando cuan bien su refugio trata a los animales bajo su cuidado, agregue “y los seres humanos” a las preguntas en su lista de revisión.

- La administración del refugio hace cumplir las normas necesarias de seguridad que protegen animales y seres humanos?
- Los procedimientos de sanidad protegen a los animales y seres humanos?
- Está Usted, empleados y voluntarios entrenados en técnicas de trato animal que protejan animales y seres humanos?

Su refugio debería instituir las siguientes normas básicas y procedimientos. Todas están diseñadas para proteger no solo los animales bajo su cuidado, sino también a usted, al personal y adoptantes.

- Examine completamente a los animales que estén puestos para adopción para asegurarse que están en buenas condiciones de salud.
- Separe a los animales enfermos de los saludables y a los cachorros de los de mayor edad.
- Cree un programa de “bienestar” para sus animales que incluya vacunación, desparasitación, exámenes, nutrición y reducción del estrés.
- Asegúrese que el programa de control de enfermedades incluya no solo desinfección de jaulas y perreras, sino también control de temperatura y ventilación adecuadas.
- Exija al personal y voluntarios que se laven las manos después de tocar cada animal, y asegúrese de tener varios lavamanos equipados jabón antibacterial.
- Controle cuidadosamente a las personas que estan de visita en los cuartos de los gatos y perreras; indiqueles no meter las manos en las jaulas y perreras.
- En su manual de normas y procedimientos, incluya una sección de transmisión de enfermedades.
- Conozca a las personas de los departamentos de salud local y estatal , los cuales estan provistos de personal experto en el control de enfermedades zoonóticas.
- Ayude a mantener saludables a los animales de la comunidad pidiendo a los adoptantes que lleven sus animales a un examen veterinario y los hagan vacunar entre los 3 y 7 días posteriores a la adopción.

## **No Pánico, sino protección**

Algunos Directores de refugios preocupados de que si ponen demasiado énfasis sobre las enfermedades zoonóticas, van a crear pánico entre el personal - quizás aun poner en detrimento de los mismos animales que el refugio está encargado de proteger.

En realidad, el mayor peligro está en no proveer dicha información. Si no se informan a las personas sobre las enfermedades, su control y protección, probablemente harán una de dos cosas: Aquellos que ignoran los riesgos no tomarán precauciones y puede ser que adquieran una enfermedad zoonótica, y luego terminar temiéndole a los animales con los cuales trabajan o tener que dejar la profesión que tanto aman. Por otro lado, aquellos con información embellecida e incorrecta pueden exagerar los riesgos y basar sus acciones en el temor en vez del sentido común.

Los refugios están legalmente obligados a informar a sus empleados de los riesgos relacionados con el trabajo y establecer medidas razonables para protegerlos de estos riesgos. La clave para protegerse a si mismo, a su personal, a posibles adoptantes y al público de contraer enfermedades zoonóticas es proveer información exacta, fácil de entender sobre estas enfermedades, enseñar como minimizar los riesgos, y recordarse asi mismo y a los otros que es más probable que las personas reciban amor, lealtad y compañía de estos animales que enfermedades.

### **Está usted protegiéndose?**

Diez consejos para evitar desarrollar una seria enfermedad zoonótica.

1. Esté al día con las apropiadas vacunas, tales como la del tétano y la rabia. (Consulte su departamento local o regional de salud para determinar cuales vacunas son apropiadas en su zona.)
2. Lave las manos frecuentemente con jabón antibacterial, especialmente después de haber tocado cualquier animal y antes de comer o de fumar.
3. Use pantalones largos y zapatos duros o botas (no sandalias, ni pantalones cortos).
4. Use guantes (preferiblemente desechables) cuando este cambiando las bandejas de excrementos, platos de comida y agua, o limpiando heces, orina o vómito.
5. Desinfecte completamente los rasguños y heridas de mordeduras.
6. No permita que los animales le laman la cara o cualquier herida.
7. Aprenda técnicas de seguridad y trato humano de animales y use un equipo apropiado.
8. Busque asistencia cuando trate con animales cuya disposición es cuestionable.
9. Reporte cualquier mordedura o lastimadura al Supervisor del refugio y a su médico.
10. Informe a su Doctor/a que Usted trabaja directamente con animales y visítelo/a regularmente.

**ENFERMEDADES ZONOTICAS** Las enfermedades zoonóticas incluidas en estas hojas informativas pueden ser utilizadas como un recurso educativo para los empleados y voluntarios del refugio. Animamos a las sociedades humanitarias a reproducirlas y distribuirlas en sesiones de entrenamiento e incorporarlas en los manuales de normas y procedimientos. También debido a que los médicos pueden pasar por alto las enfermedades zoonóticas, los empleados que sospechan padecer alguna de ellas deben llevar la hoja informativa apropiada a su médico.

## **BARTONELLOSIS (Enfermedad del rasguño del gato)**

**Qué es?** Bartonellosis, usualmente llamada enfermedad del rasguño del gato, es una enfermedad adquirida por los humanos y asociada con los gatos. La causa de la enfermedad del rasguño del gato es una bacteria descubierta recientemente, *Bartonella henselae* (antiguamente llamada *Rochalimaea henselae*). Dicha enfermedad causó gran confusión y controversia por mucho tiempo porque nadie supo exactamente qué la causaba o cómo diagnosticarla y tratarla.

**Que animales son portadores?** Como lo implica el nombre, la enfermedad está asociada más frecuentemente con los gatos. Los estudios muestran que es más probable asociar a los gatos menores de un año con esta enfermedad que a los gatos mayores. También, es más probable que los gatitos con pulgas sean los que la transmitan. Algunos expertos creen que los gatos pueden ser solo unos de los muchos transmisores de la enfermedad. Todavía se están conduciendo estudios para determinar cuales otros animales pueden presentar un riesgo zoonótico.

**Cómo se contrae?** Los expertos creen que la *B.henselae* es transmitida a los humanos a través de los rasguños y mordeduras de los gatos. La mayoría de las personas que la contraen son menores de 20 años. Los trabajadores de refugios de animales que trabajan de cerca con gatos, tienen un riesgo adicional y deben desinfectar y controlar cualquier rasguño o mordedura de gato.

**Cuales son los síntomas en los seres humanos?** Inicialmente, las víctimas desarrollan una pequeña lesión parecida a un grano en el sitio del rasguño o mordedura. Los síntomas incluyen, nódulos linfáticos inflamados, fiebre, fatiga, pérdida de apetito y dolor de cabeza. En casos extremos, las personas infectadas pueden desarrollar encefalitis u otra enfermedad severa y deben ser hospitalizadas; otros sufren los síntomas por años. También, debido a que los síntomas se parecen a los signos de enfermedades más serias como el cáncer y la tuberculosis, algunos pacientes han tenido que someterse a una serie de exámenes costosos antes de haberseles diagnosticado Bartonellosis. Los investigadores creen que algunas personas pueden crear inmunidad contra la enfermedad.

**Cuales son los síntomas en animales?** Los gatos son asintomáticos (queriendo decir que no presentan síntomas) incluso cuando se diagnostica *B. Henselae* en la sangre.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Usando vestimenta protectora (Por ejemplo, guantes a prueba de pinchaduras) cuando se manoseen gatos agresivos o asustados.
- Lávese bien las manos con jabón antibacterial después de rasguños o mordeduras.

### **Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?**

En la mayoría de los casos, la enfermedad no presenta amenaza mortal y desaparece por sí sola. Los médicos tratan con antibiótico los pacientes que presentan fiebres prolongadas, hígado y bazo inflamados e hinchazón severa de los nódulos linfáticos. Las personas con casos severos, particularmente aquellos inmunocomprometidos, pueden requerir hospitalización. Los trabajadores del refugio que sospechan tener Bartonellosis deben asegurarse que sus médicos sepan la naturaleza de su trabajo cercano con animales.

## **BRUCELLOSIS (También conocida como Fiebre de malta, fiebre ondulante y enfermedad del Bang)**

**Qué es?** La Brucelosis es una enfermedad bacterial causada por un organismo llamado *Brucella*. La enfermedad puede afectar varios órganos del cuerpo via la corriente sanguínea.

**Qué animales son portadores?** Primariamente la Brucelosis se encuentra en animales salvajes y animales domésticos de finca, como vacas , cerdos y cabras. La especie de *brucella* B. Canis infecta a los perros , particularmente a los beagles.

**Cómo se contrae?** La mayoría de las personas se contagian de brucelosis por consumir productos de ganado enfermo, particularmente por la leche sin pasteurizar de vacas infectadas. Es más probable que las personas que trabajan cuidando animales contraigan la brucelosis por entrar en contacto con la sangre o la orina de perros infectados, animales salvajes o animales de finca. Los organismos de *Brucella* pueden entrar la corriente sanguínea a través de cortadas en la piel, contacto con las membranas mucosas, inhalación o ingestión.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** Los síntomas incluyen fiebres intermitentes o irregulares, dolor de cabeza, debilidad, tráspiracion profusa, escalofríos y pérdida de peso. Debido a que los síntomas son vagos y difíciles de diagnosticar la enfermedad frecuentemente pasa desapercibida.

**Cuáles son los síntomas en animales?** Debido a que la Brucelosis afecta el sistema reproductivo de los perros , el signo más delatante es el hecho de que una perra aparentemente saludable que está preñada aborta espontáneamente. Otros efectos de la enfermedad incluyen esterilidad y son menos aparentes.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Lavándose las manos frecuentemente, especialmente después de tocar o limpiar los perros y antes de tocar alimentos, comer o fumar.
- Manteniendo cubiertas las cortadas rasguños y otras lesiones, especialmente cuando se esté aseando animales.
- Utilizando guantes cuando exista la posibilidad de entrar en contacto con orina o sangre de perro, por ejemplo al limpiar perreras o al curar animales heridos.
- Reportar cualquier mordisco o rasguño, y curarlos.
- Hacer saber a su médico personal sobre su trabajo cercano a animales.

### **Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?**

Los médicos recetan típicamente antibióticos para tratar la infección.

## **PESTE BUBÓNICA**

**Qué es?** La peste bubónica es una enfermedad severa causada por un tipo de bacteria que se encuentra en los roedores y que se manifiesta por sí misma en una variedad de formas en los seres humanos. A pesar de que la enfermedad es relativamente rara todavía y está limitada al oeste de los Estados Unidos, es una preocupación que va en aumento.

**Qué animales son portadores?** Los roedores portan la bacteria que causa la enfermedad. Los animales de compañía, particularmente gatos que han tenido contacto con roedores infectados pueden transmitir la enfermedad a sus dueños o sus cuidadores.

**Como se contrae?** La vía más común para que las personas contraigan la enfermedad es a través de la picadura de pulgas provenientes de roedores infectados o de un animal de compañía que ha estado en contacto con el roedor.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** Los síntomas incluyen fiebre repentina, escalofrío, dolor de cabeza, náusea y nódulos linfáticos inflamados.

**Cuáles son los síntomas en animales?** Los síntomas no son siempre fáciles de diagnosticar, pero los gatos infectados pueden ser muy letárgicos, tener fiebre y con frecuencia presentar inflamación alrededor de la quijada o la boca. Perros, debido a sus sistemas inmunológicos, raramente se enferman o transmiten la enfermedad a sus dueños.

### **Cómo la pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Usar guantes cuando manosee gatos de lugares desconocidos, particularmente si Usted trabaja en un refugio del oeste o sudoeste de los Estados Unidos.
- Utilice máscara protectora cuando y donde exista mucho más riesgo de transmisión a través del aire, como por ejemplo donde hay gatos que esten estornudando o tosiendo.
- Protegerse contra los rasguños y morderduras de gato y desinfectando bien dichas heridas si las hay.
- Si usted trabaja en un área de alto riesgo, hable con su médico sobre la vacunación contra la peste.

**Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?** A las personas usualmente se les suministra antibióticos y sus abscesos son drenados. También, debido a que la peste es altamente contagiosa, aquellos infectados son aislados y sus ropas y sus domicilios son desinfectados. Los trabajadores de los refugios que sospechan tener la peste deben asegurarse que su médico personal sepa sobre su trabajo cercano a animales.

## **CAMPYLOBACTERIOSIS**

**Que es?** La Campylobacteriosis es una infección bacterial que afecta el tracto intestinal y algunas veces la corriente sanguínea. Aunque menos conocida que la muy publicitada enfermedad gastrointestinal salmonelosis, la campylobacteriosis es actualmente más común. Esta infecta entre dos a seis millones de personas al año en los Estados Unidos.

**Qué animales son portadores?** Animales silvestres, especialmente los pájaros. También animales domésticos, incluyendo caballos, cerdos, gallinas, gatos, cachorros y hamsters.

**Cómo se contrae?** Tipicamente la mayoría de personas contraen la enfermedad consumiendo comida o agua contaminada así como leche sin pasteurizar y aves crudas. Los cachorros y gatitos con diarrea pueden transmitir *Campylobacter*, haciendo dicha enfermedad de particular riesgo para los trabajadores del refugio.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** Los síntomas incluyen dolor abdominal, retorcijones, fiebre, escalofríos y diarrea (frecuentemente con sangre).

**Cuáles son los síntomas en los animales?** Indicios incluyen diarrea (en cachorros y gatos pequeños bastante líquida y ensangrentada) y pérdida del apetito. Sin embargo, aún animales aparentemente saludables pueden excretar la bacteria en las heces.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Lavarse las manos frecuentemente, especialmente después del limpiado de animales y antes de manosear comida, comer o fumar.
- Mantener cubiertos los rasguños y otras lesiones, especialmente mientras limpia los animales.
- Usar guantes cuando hay una posibilidad de entrar en contacto con heces de animales (especialmente aquellas de cachorros o gatitos).
- Usar guantes cuando se manosee aves u otros animales silvestres.

**Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?** La mayoría se recuperan por sí solas, requiriendo solo líquidos para prevenir la deshidratación asociada con la diarrea. Para personas con casos severos los antibióticos son prescritos frecuentemente o para prevenir la recurrencia de los síntomas. Los trabajadores del refugio que sospechan tener campylobacteriosis deben asegurarse de informar a su médico personal sobre la proximidad de su trabajo con animales.

## **CRYPTOSPORIDIOSIS**

**Qué es?** La cryptosporidiosis es una enfermedad parasitaria causada por un organismo unicelular llamado *Cryptosporidium parvum* que hasta hace poco era indetectable por su diminuto tamaño. Fue reconocida como enfermedad zoonótica en 1976, la cryptosporidiosis es una seria enfermedad que está surgiendo en los Estados Unidos.

**Qué animales son portadores?** Todas las especies de mamíferos pueden transmitir la enfermedad, incluyendo animales de compañía. Los animales de finca son los que más comúnmente la transmiten.

**Cómo se contrae?** Las personas pueden contraer cryptosporidiosis de varias maneras, incluyendo contacto cuerpo a cuerpo, exposición a comida o agua contaminada, y animales infectados. Aunque el agua potable es de mayor riesgo para el público en general, los trabajadores al cuidado de animales tienen su propio grupo de riesgos. Limpiar heces animales, manosear animales enfermos o tocar superficies contaminadas son ejemplos de suma importancia. Sanidad inadecuada, control de enfermedades e higiene personal empeoran estos riesgos.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** Los síntomas comunes incluyen diarrea líquida, dolor de cabeza, calambres abdominales, náuseas, vómito y fiebre. Estos síntomas pueden ocasionar pérdida de peso y deshidratación.

**Cuáles son los síntomas en animales?** La diarrea es un síntoma común en animales, particularmente en animales jóvenes que no han desarrollado inmunidad a la infección.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Lavarse las manos frecuentemente especialmente después del lavado de animales y antes de manosear comida, comer o fumar.
- Mantener cubiertos los rasguños y otras lesiones, especialmente mientras limpia los animales.
- Usar guantes cuando hay una posibilidad de entrar en contacto con heces de animales (especialmente aquellas de perros y gatos).

### **Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?**

Aunque ningún medicamento cura la cryptosporidiosis, personas saludables se recuperan sin tomar antibióticos o medicamentos antiparasitarios. (Su médico puede prescribir medicinas para disminuir la diarrea mientras se recupera. ) Las personas que padecen la enfermedad deben ingerir líquidos en abundancia y tomar un descanso extra para combatir la enfermedad de la diarrea asociada con la enfermedad. Algunas personas inmunocomprometidas que padecen cryptosporidiosis pueden presentar diarrea crónica debido a que la infección persiste en el tracto intestinal. Los trabajadores del refugio que sospechan tener cryptosporidiosis deben asegurarse de informar a su médico personal sobre la proximidad de su trabajo con animales.

## **INFECCIONES PARASITARIAS EXTERNAS (Causadas por pulgas, piojos y ácaridos)**

**Qué son?** Son aquellas causadas por pequeños organismos que se alimentan de la piel de los animales. Los ácaridos, que son arácnidos diminutos que con frecuencia infestan animales y plantas, pueden causar la enfermedad zoonótica sarna sarcóptica. El piojo, el cuál es un insecto pequeño sin alas que se alimenta de animales de sangre caliente, puede causar una infestación llamada pediculosis. Las pulgas las cuales son insectos sin alas chupadores de sangre, pueden crear una reacción alérgica llamada dermatitis alérgica de las pulgas tanto en animales como en humanos.

**Qué animales son portadores?** Todos los animales de sangre caliente pueden ser portadores de ácaridos, pulgas y piojos.

**Cómo se contrae?** Las personas pueden contraer piojos, acaros o pulgas relacionados con infecciones al entrar en contacto físico con animales infestados y sus camas infestadas. Las especies de ácaros que causan sarna sarcóptica pueden infectar humanos pero probablemente no se reproducirán en ellos. (Nota: La variante humana de la sarna es considerada una enfermedad contagiable de humano a humano no una enfermedad zoonótica.) De la misma forma, las pulgas que viven en animales o en el ambiente picarán a las personas pero probablemente no los infestarán ni se reproducirán en ellos.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** La enfermedad zoonótica de los ácaros, sarna sarcóptica, puede causar infección en la piel entre leve y severa, y algunas veces una infección bacteriana secundaria. Los piojos que causan pediculosis pueden también causar irritación entre leve y severa, la cual puede convertirse en una infección bacteriana cuando las personas se rascan. La dermatitis alérgica puede crear irritación de la piel y lesiones en algunas personas.

**Cuáles son los síntomas en los animales?** La sarna sarcóptica, la cual es causada por ácaridos que infectan la piel del animal, produce irritación de la misma (enrojecimiento), inflamación, llagas y pérdida del pelaje. Las pulgas pueden causar también reacción alérgica extrema en animales. (Nota: La sarna demodéctica, mientras es severa y con frecuencia difícil de tratar en animales, no se transmite de animales a humanos.)

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Lavarse las manos frecuentemente y las superficies expuestas, especialmente después de tocar o asear animales y antes de manosear alimentos, fumar o comer.
- Evaluando los animales que ingresan para la detección de parásitos externos y suministrando el tratamiento adecuado.
- Esterminando de estos parásitos no solo a los animales sino también su entorno (focos de infestación).
- Cepille los animales regularmente.

**Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?**

Debido a que los ácaros que causan sarna sarcóptica en animales no pueden reproducirse en los humanos, la enfermedad usualmente se cura por sí sola y no requiere tratamiento. Sin embargo un médico puede tratar casos más severos con una loción medicada. Los piojos que causan pediculosis son tratados con champús medicados o con enjuagues de crema que contengan ingredientes que los contrarresten. Las personas con dermatitis alérgica severa ocasionada por pulgas, son tratadas con un medicamento anti-inflamatorio. Los trabajadores del refugio que sospechen que ellos pueden tener una de estas infecciones deben asegurarse de informar su médico personal sobre la proximidad de su trabajo con animales.

## **GIARDIASIS (También conocida como Fiebre de Castor)**

**Qué es?** Es una enfermedad que afecta el tracto intestinal y el hígado. Es causada por un parásito microscópico llamado *Giardia lamblia*.

**Qué animales son portadores?** Animales silvestres y animales domésticos.

**Cómo se contrae?** Las personas pueden contraer Giardiasis de varias maneras, incluyendo contacto persona a persona, exposición a alimentos o agua contaminada y exposición a animales infectados. Aunque el mayor riesgo para el público en general es el consumo de agua contaminada o el contacto cercano con personas enfermas, los trabajadores al cuidado de los animales tienen su propio grupo de riesgos. Limpieza de heces o el contacto con superficies contaminadas por heces son buenos ejemplos. Sanitación adecuada control de enfermedad e higiene personal aumentan estos riesgos.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** A pesar de que algunas personas no experimentan síntomas, los síntomas típicos incluyen diarrea severa o leve, dolor abdominal y pérdida ocasional de peso. Fiebre se presenta raramente.

**Cuáles son los síntomas en animales?** Algunos de los síntomas en animales domésticos son diarrea, pérdida crónica de peso, heces palidas y malolientes. Sin embargo, incluso aquellos animales que no presentan síntomas obvios pueden transmitir la *Giardia*.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Lavarse las manos frecuentemente, especialmente después del limpiado de animales y antes de manosear comida, comer o fumar.
- Mantener cubiertos los rasguños y otras lesiones, especialmente mientras limpia los animales.
- Usar guantes cuando hay una posibilidad de entrar en contacto con heces de animales.

**Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?** Los médicos generalmente recetan antibióticos. Algunos individuos pueden recuperarse por sí solos sin medicamentos. Los trabajadores de los refugios que sospechen tener giardiasis deben asegurarse de informar su médico personal sobre la proximidad de su trabajo con animales.

## **LEPTOSPIROSIS (También conocida como Fiebre Canícola y Enfermedad de Weil):**

**Qué es?** La leptospirosis es una enfermedad bacterial producida por un organismo que reside en el riñon llamado *Leptospira interrogans*.

**Qué animales son portadores?** Muchos tipos de mamíferos domésticos y silvestres, tales como zorinos, conejos, mapaches y ratones transmiten y excretan la bacteria causante de la enfermedad. Para los trabajadores que controlan animales, el riesgo predominante proviene de los perros. Los gatos se infectan raramente.

**Cómo se contrae?** Las personas pueden contraer leptospirosis accidentalmente consumiendo alimentos o bebidas contaminadas o al entrar en contacto con orina de animales infectados (o el cuerpo de un animal muerto). A pesar de que la enfermedad es relativamente rara en humanos, los trabajadores del refugio que tienen contacto con animales se exponen a un mayor riesgo (por ejemplo, el remover periódicos humedecidos con orina de una jaula de un cachorro).

**Cuáles son los síntomas en humanos?** Los síntomas incluyen fiebre prolongada, escalofrío, debilidad, dolor abdominal y muscular y algunas veces ictericia y anemia. Mortalidad es baja pero la enfermedad es especialmente peligrosa para la gente mayor, las personas que tengan sistemas inmunes comprometidos y personas que padezcan enfermedades del riñon.

**Cuáles son los síntomas en animales?** La diarrea es un síntoma común. Los primeros signos incluyen pérdida de apetito, vómito y fiebre. A medida que la enfermedad avanza los síntomas pueden incluir hipotermia, depresión y dolor muscular.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Lavarse las manos frecuentemente, especialmente después de tocar o asear animales y antes de manosear alimentos, comer o fumar.
- Manter cubiertos los rasguños y otras lesiones especialmente mientras se esté aseando animales.
- Utilizar guantes cuando hay una posibilidad de entrar en contacto con orina de animales (Especialmente de perro).

### **Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?**

Las personas son tratadas frecuentemente con antibióticos. En casos extremos, la diálisis de riñon puede ser necesaria. Los trabajadores del refugio que sospechen que pueden tener leptospirosis deben asegurarse de informar su médico personal sobre la proximidad de su trabajo con animales.

## **ENFERMEDAD DE LYME:**

**Qué es?** La enfermedad de Lyme es una enfermedad proveniente de las garrapatas causada por una espiroqueta llamada *Borrelia burgdorferi*. Se le dió el nombre de un lugar en Lyme, en el estado de Connecticut que fue el lugar donde se descubrió el primer grupo de casos. Se diferencia de otras enfermedades zoonóticas en que el parásito que porta el animal, no el animal en sí, es el que transmite la enfermedad.

**Qué animales son portadores?** Mamíferos, incluyendo perros, gatos, venados de cola blanca y otros animales domésticos y silvestres pueden ser portadores de la garrapata que transmite la enfermedad.

**Cómo se contrae?** Los humanos contraen la enfermedad de Lyme a través de la picadura de una garrapata muy pequeña comúnmente denominada como garrapata de venado. Para transmitir la enfermedad, la garrapata debe estar prendida al humano por lo menos por varias horas. Es por esto que es muy importante remover las garrapatas de la piel inmediatamente.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** El primer síntoma es normalmente un círculo expandido (“ojo de toro”) apareciendo un sarpullido en el sitio de la picadura después de 2 a 30 días. Pueden presentarse síntomas similares a los de una gripe (dolores de cabeza, náuseas, fiebre, dolores musculares). Dejar sin tratamiento la enfermedad puede causar complicaciones del corazón y del sistema nervioso (segunda fase) incluyendo “bloqueo cardíaco”, meningitis y parálisis facial. Artritis, hinchazón y dolor en las coyunturas pueden ser efectos recurrentes si la enfermedad de Lyme no es tratada.

**Cuáles son los síntomas en animales?** Los síntomas en animales incluyen fiebre, letargo, disminución del apetito, cojera ocasional o severa e hinchazón de las coyunturas.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Inspeccione animales que entren al refugio debido a garrapatas.
- Utilice pinzas y guantes para remover las garrapatas, teniendo cuidado de no apretar o pinchar el cuerpo de la misma, la cuál puede tener fluidos infecciosos.
- Utilice ropa que le cubra la piel: camisas de manga larga, pantalones, etc.
- Si se expone a áreas infestadas de garrapatas (tales como trabajo de campo), deberán revisar su cuerpo y ropa después de volver. Luego ducharse y lavar su ropa rápidamente después de la jornada de trabajo.

**Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?** Si se diagnostica a tiempo, la enfermedad puede ser tratada efectivamente con antibióticos.

## **INFECCIONES NEMÁTODAS (gusanos)**

**Qué son?** Las infecciones que más conciernen a los trabajadores de los refugios y a los propietarios de mascotas son: *Enfermedad canina de Lombriz Redonda* (larva Migrans visceral, Toxocariasis), *Enfermedad de la lombriz garfio* (Larva Migrans Cutánea, Ancylostomiasis, Erupción deslizante), *Enfermedad de la lombriz redonda del mapache* (Enfermedad helmínto, Baylisascaris procyonis). Todas estas enfermedades son causadas por larvas de gusanos parásitos las cuales usualmente infestan a sus portadores al ser transmitidas a través de los alimentos o las heces pero algunas veces penetrando directamente en la piel del portador.

**Qué animales son portadores?** Las larvas parasitarias pueden infestar tanto animales domésticos como silvestres. El personal de los refugios y los propietarios de mascotas son los más susceptibles a contraer infecciones relacionadas con perros y gatos simplemente porque están cerca a estos animales con más frecuencia.

**Cómo se contrae?** Los trabajadores de los refugios comúnmente adquieren enfermedades zoonóticas relacionadas con gusanos cuando entran en contacto con animales infestados o infectan ingiriendo o contacto con heces o superficies contaminadas. Algunas personas adquieren infecciones cuando la larva penetra en la piel.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** Los síntomas dependen de los órganos en los cuales se anide la larva. Algunos gusanos pueden penetrar más de una región del cuerpo.

- Los gusanos que invaden las regiones intestinales (tales como la lombriz garfio y la lombriz redonda) pueden causar, defecaciones ensangrentadas, diarrea, pérdida de peso, pérdida de apetito, vómito, dolor abdominal e ictericia.
- Los gusanos que penetran regiones respiratorias (tales como la lombriz redonda canina y la lombriz garfio) pueden producir tos, dolor de pecho y algunas veces asma o síntomas parecidos a los de neumonía.
- Los gusanos que pueden penetrar la región del ojo (tales como la lombriz canina redonda, la lombriz redonda del mapache y ocasionalmente la lombriz garfio) algunas veces causan fallas en la visión y otras afecciones relacionadas.
- Los gusanos que pueden penetrar el cerebro (tales como la lombriz redonda del mapache y ocasionalmente la lombriz garfio) pueden, a veces, causar letargo, pérdida de la coordinación muscular y posible coma.
- Los gusanos que penetran la piel causan irritación, ampollas, sarpullidos, sensación quemante y picazón severa a lo largo de la ruta de migración.

### **Cuáles son los síntomas en animales?**

Los síntomas comunes de un animal que posee alguna de estas lombrices intestinales incluyen encías pálidas, pérdida de peso, “caminar rápido” y diarrea.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Lavarse las manos frecuentemente especialmente después de tocar o asear animales y antes de manosear alimentos y comer.
- Mantener cubiertas las cortadas, rasguños y otras lesiones.
- Mantener las jaulas y perreras limpias y libres de suciedad.
- Usar guantes cuando exista la posibilidad de entrar en contacto con heces de animales (especialmente cachorros).

- Desinfectarse las manos y la piel expuesta que pueda entrar en contacto con heces o superficies contaminadas con heces animales.
- Utilizar ropa protectora para manosear animales silvestres tales como mapaches.
- Debido a que los desinfectantes no pueden exterminar la lombriz redonda de los mapaches, se debe designar una jaula o transportador únicamente para dichos animales.

### **Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?**

Los médicos comúnmente prescriben una droga antihelmíntica para infecciones parasitarias intestinales. Los medicamentos que reducen la inflamación son prescritos frecuentemente para tratar los síntomas de la enfermedad de la lombriz redonda (toxocariasis). Para infecciones externas, el Doctor puede prescribir un medicamento que limpie la infección y quite la picazón. Los trabajadores del refugio que sospechen tener una de estas infecciones deben informar a su médico personal sobre la proximidad de su trabajo con animales.

## PASTEURELLOSIS

**Qué es?** Pasteurellosis es una infección bacteriana resultado de las heridas de una mordedura. Puede ser causada por una o más especies de organismos que pertenecen a un grupo (género) conocidos como *Pasteurella*. *Pasteurella multocida* es la especie asociada más frecuentemente con infecciones bacterianas resultantes de mordeduras de mascotas domésticas, especialmente gatos.

**Qué animales son portadores?** Muchos mamíferos portan la bacteria *Pasteurella*. Sin embargo las mordeduras de perros y gatos son la fuente más común de infección en las personas.

**Cómo se contrae?** La *Pasteurella* es transmitida comúnmente a las personas por heridas de mordeduras. Es más probable que las personas contraigan la infección si la herida no es limpiada correctamente y si permanece sin tratamiento por más de 24 horas. También, estudios han indicado que las heridas de mordeduras en las manos son más factibles de resultar en pasteurellosis que las heridas de mordeduras en otras partes del cuerpo.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** Los síntomas incluyen dolor e hinchazón de la mordedura dentro de los dos días siguientes a la mordedura. También, las heridas de mordeduras infectadas usualmente sanan lentamente y secretan una sustancia acuosa y descolorida. Algunas personas pueden experimentar fiebre, dolor de cabeza, escalofríos, glándulas inflamadas e insomnio. Si la herida permanece sin tratamiento, pueden resultar complicaciones severas como abscesos, artritis y meningitis.

**Cuáles son los síntomas en animales?** *P. Multocida* y muchas otras especies de bacterias normalmente residen en la boca de perros saludables, gatos y otras especies. Cuando el animal se infecta con pasteurellosis, los problemas respiratorios son los síntomas más comunes.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Usar guantes resistentes y otro equipo protector cuando se manosee perros o gatos asustados o agresivos.
- Tener la asistencia de alguien que esté entrenado en manipulación de animales. Cuando se manipulen gatos o perros alterados,
- Usar técnicas seguras de manipulación de animales y equipo apropiado.
- Desinfectar inmediatamente todas las heridas de mordeduras, incluso las pequeñas..
- Hacer que el médico personal examine y trate cualquier herida severa, especialmente si nota cualquier dolor inusual o hinchazón.

**Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?** La Pasteurellosis es tratada usualmente con penicilina (o tetraciclina para personas alérgicas a la penicilina).

## **RABIA**

**Qué es?** La rabia es una enfermedad mortal causada por un virus RNA (de la familia de los Rhabdoviridae). Este virus ataca el sistema nervioso central de los mamíferos. Con raras excepciones, la rabia siempre es fatal: Se sabe solo de tres seres humanos que hayan sobrevivido a esta enfermedad.

**Qué animales son portadores?** Cualquier mamífero de sangre caliente puede contraer rabia. Sin embargo, algunos animales, así como zorrinos, coyotes, mapaches y murciélagos son más susceptibles al virus que otros. Perros y gatos, aunque menos susceptibles a la rabia que muchos animales, presentan mayor probabilidad de transmitir el virus de animales silvestres a seres humanos. Animales raramente afectados por la rabia incluyen humanos, ratas, ardillas, zarigüeyas y conejos. Debido a que la rabia infecta a mamíferos únicamente, pájaros, anfibios, reptiles y peces no pueden contraer la enfermedad.

**Cómo se contrae?** El virus, el cuál está presente en las glándulas salivares de animales infectados, es transmitido usualmente a través de una mordedura o un corte en la piel (así como cortada o rasguño). Puede ser transmitido también a través de las membranas mucosas (cómo los ojos), pero es menos probable. Debido a que el virus se presenta solo de forma intermitentemente en la saliva, la exposición a un animal rabioso no necesariamente significa que el virus fue transmitido. La transmisión de la rabia a través del aire en cuevas infestadas de murciélagos y en laboratorios también ha sido documentada, pero este modo presenta poco riesgo al público en general.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** Los primeros síntomas de rabia en humanos se asemejan a los de gripe (debilidad, fatiga, pérdida de apetito, dolor de cabeza, fiebre), lo cual hace difícil el diagnóstico de rabia. Algunas víctimas también reportan hormigueo en el sitio expuesto. Los síntomas progresan hasta hiperactividad, desorientación, alucinaciones y convulsiones. La enfermedad lenta y dolorosamente paraliza a sus víctimas. En su fase final, estas entran normalmente en coma y mueren por paro respiratorio.

**Cuáles son los síntomas en animales?** A pesar de que no siempre es posible determinar si el animal tiene rabia o no con solo mirarlo, algunos síntomas evidentes indican rabia. La común “espuma en la boca” no es necesariamente el indicio más claro de que el animal tiene rabia. El primer signo visible de rabia es un cambio en el comportamiento, viniendo desde desorientación o depresión a agresión y violencia. Algunas otras enfermedades animales, así como el moquillo y toxoplasmosis, se pueden simular la rabia y esto puede complicar el diagnóstico.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Asegúrese de estar al día con sus vacunas contra tétano y rabia.
- Use equipo y ropa protectora.
- Avise inmediatamente todos los rasguños y mordeduras al supervisor.
- Lave inmediatamente todas las heridas con agua y jabón por diez minutos.
- Si se está expuesto al virus de la rabia realizar un tratamiento post-exposición inmediatamente.
- Siga la cuarentena recomendada, y las normas de adopción, control, reporte, indicadas en el en el ejemplar de Septiembre del 95 de “Sentido Común en el Refugio”.

**Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?** La enfermedad es fatal y no puede ser tratada. La prevención es la única forma de evitar la enfermedad.

## **SALMONELOSIS**

**Qué es?** Es una enfermedad causada por la especie de bacteria *Salmonella*. Es uno de las enfermedades zoonóticas más comunes en los seres humanos, afectando entre dos y seis millones de personas cada año en los Estados Unidos.

**Qué animales son portadores?** Pájaros y reptiles (especialmente iguanas) son los animales más frecuentemente asociados con la *Salmonella*. La enfermedad es tan común en las tortugas que las leyes han prohibido tanto su venta como su transporte inter-estatal. Los animales domésticos y silvestres, incluyendo perros y gatos, son ocasionalmente portadores de la enfermedad.

**Como se contrae?** Comúnmente las personas contraen la enfermedad a través del consumo de alimentos o agua contaminada con la bacteria *Salmonella*. Los refugios de animales exponen a sus trabajadores a un alto riesgo por exposición directa a animales infectados debido a que se encargan del cuidado de los animales más susceptibles a la enfermedad - aquellos que están enfermos, estresados o viven en condiciones de hacinamiento. Sin embargo todas las personas - incluyendo los trabajadores del refugio - están expuestas a un mayor riesgo por el consumo de pollo que no esté bien cocinado u otras carnes, que por el contacto con animales.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** Los síntomas incluyen diarrea (usualmente líquida y ocasionalmente con sangre), náusea, vómito, fiebre, escalofrío y dolores abdominales. Si la bacteria se alberga en la corriente sanguínea y entra al sistema nervioso central, puede desarrollar meningitis / encefalitis. La Salmonelosis es una enfermedad muy seria en los seres humanos, especialmente en los niños pequeños y personas con sistemas inmunológicos comprometidos.

**Cuáles son los síntomas en animales?** Los síntomas más probables de que un animal padece de salmonelosis son el vómito y diarrea.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Lavarse las manos frecuentemente, especialmente después de tocar o asear animales y antes de manosear comida, comer o fumar.
- Mantener cubiertas las cortadas, rasguños y otras lesiones, especialmente mientras asear los animales.
- Utilizar guantes de látex al manosear aves y reptiles.
- Desinfectarse las manos y la piel expuesta que pueda entrar en contacto con heces animales, o superficies contaminadas con heces animales.

**Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?** La mayoría de personas son tratadas con terapia de reemplazamiento de fluidos. El tratamiento para casos severos varía dependiendo de los síntomas. En casos extremos, se requiere de hospitalización. Los trabajadores del refugio que sospechan tener salmonelosis deben asegurarse informar a su médico personal sobre la proximidad de su trabajo con animales.

## **TOXOPLASMOSIS**

**Qué es?** Es una enfermedad parasitaria causada por un protozoo unicelular llamado *Toxoplasma gondii*. El organismo reside en el tracto intestinal de gatos y en los tejidos de muchos animales destinados para el consumo humano y roedores.

**Qué animales son portadores?** A pesar de que los gatos son los únicos animales que pueden desprender los huevos parasitarios en sus heces (oocistos), el *T.gondii* También reside en tejidos animales y es liberado cuando otros animales o humanos consumen ese tejido.

**Cómo se contrae?** Las personas usualmente contraen toxoplasmosis por el consumo de carne cruda o mal preparada de un animal cuyo tejido contenga el organismo causante de la enfermedad. También se puede contraer por la ingestión de alimentos o agua contaminada con heces de gato.

**Cuáles son los síntomas en los seres humanos?** En la mayoría de los casos la enfermedad se asimila a un resfriado; incluyendo fiebre, nódulos linfáticos inflamados, fatiga, dolor de cabeza y de garganta. Sin embargo, a pesar de que mucha gente está infectada con *T. Gondii*, la mayoría puede presentar síntomas leves o no presentarlos. Las personas más propensas a desarrollar síntomas clínicos - incluso peligrosos - son niños y personas con sistemas inmunes comprometidos. Además, las mujeres embarazadas que están infectadas de toxoplasmosis corren el riesgo de infectar al feto, lo cual puede resultar en abortos espontáneos, nacimientos inmóviles y defectos de nacimiento. Una vez dentro del cuerpo, el parásito nunca lo deja. A pesar de que en personas saludables el parásito permanece inactivo, puede “reactivarse” en personas inmunocomprometidas.

**Cuáles son los síntomas en animales?** Es difícil decir que un animal tiene toxoplasmosis tan solo con mirarlo. Cuando los síntomas son aparentes, usualmente incluyen signos vagos como diarrea, pérdida de peso y fiebre.

### **Cómo pueden evitarla los trabajadores del refugio?**

- Lavarse las manos frecuentemente, especialmente después de asear gatos y antes de manosear alimentos, comer o fumar.
- Mantener cubiertas las cortadas, heridas y otras lesiones, especialmente mientras aseas gatos.
- Si Usted está embarazada o inmunocomprometido, trate de que otra persona limpie las cajas de excrementos. Si de todas maneras Usted tiene que hacer este trabajo, asegúrese de usar guantes y desinfectar posteriormente las manos.
- (Para todos los empleados) desinfectarse las manos y piel expuesta que haya podido entrar en contacto con heces de gato o superficies contaminadas con heces del animal.

### **Que tratamiento reciben las personas con esta enfermedad?**

La mayoría de personas no requieren tratamiento. Las personas que muestran síntomas de toxoplasmosis son tratadas generalmente con antibióticos. Los tratamientos para mujeres embarazadas son más complejos. Los trabajadores del refugio que sospechen tener toxoplasmosis deben asegurarse informar a su médico personal sobre la proximidad de su trabajo con animales.